

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 1 od 8

**ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću****1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda**

ADDINOL HV Eco Fluid 68

**1.2. Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju****Uporaba tvari/smjese**

Hidraulička tekućina (hidrauličke tekućine) i dodatak (dodatci).

**1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Hauptttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-0	Telefaks: +49 (0) 3461 845-555
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:**

+49 (0) 3461 845 222 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

**ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti****2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese****Uredba (EZ) br. 1272/2008**

Smjesa nije razvrstana kao opasna prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008.

**2.2. Elementi označivanja****Dodatni savjeti**

Proizvod se ne mora označavati sukladno smjernicama EZ ili zakonima pojedinih država.

**2.3. Ostale opasnosti**

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Ne dopustiti da proliveni proizvod prodre u tlo.

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

**ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima****3.2. Smjese****Opasni sastojci**

CAS-br.	Ime			Udio
	EC-br.	Indeksni-br.	REACH-br.	
	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]			
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified			85 - < 90 %
	265-157-1		01-2119484627-25	
	Asp. Tox. 1; H304			

Doslovno značenje H i EUH fraze: vidi odlomak 16.

**Ostali podaci**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL HV Eco Fluid 68

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 2 od 8

#### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

##### 4.1. Opis mjera prve pomoći

###### **Opće napomene**

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

###### **Nakon udisanja**

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopeliti ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

###### **Nakon dodira s kožom**

Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno Voda i sapun (sredstvo propisuje proizvođač). Presvući kontaminiranu odjeću. Use skin protection ointment after cleaning. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

###### **Nakon dodira s očima**

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

###### **Nakon gutanja**

NE izazivati povraćanje.

Usta temeljito isprati vodom. Odmah pozvati liječnika.

##### 4.2. Naivazniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Nema informacija.

##### 4.3. Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Primarna pomoć, dekontaminacija, suzbijanje simptoma.

#### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

##### 5.1. Sredstva za gašenje

###### **Prikladna sredstva za gašenje**

Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Kapljice vode. Pijesak.

###### **Neprikladna sredstva za gašenje**

Vodeni mlaz.

##### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). čađa.

##### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

###### **Dodatni savjeti**

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

#### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

##### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku.

##### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

##### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 3 od 8

sukladno propisima za očuvanje okoliša.

**6.4. Uputa na druge odjeljke**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

**ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje****7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje****Savjeti za sigurno rukovanje**

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. Izbjeći stvaranje uljene magle. U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom. Pri radu se pridržavati smjernice 98/24/EZ o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika od opasnosti zbog kemijskih materijala na radnom mjestu.

**Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje. Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta. pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju. vrući proizvod ispušta zapaljive pare.

**7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti****Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

**Savjeti za zajedničko skladištenje**

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

**Ostali podaci o uvjetima skladištenja**

štititi od: UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.  
preporučena temperatura skladištenja: 5 - 40°C

**7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe**

Detaljne informacije: vidi tehnički podatkovni list.

**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita****8.1. Nadzorni parametri****Dodatne upute**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

**8.2. Nadzor nad izloženošću****Odgovarajući upravljački uređaji**

Brinuti za adekvatnu ventilaciju i mjestimično isisavanje na kritičnim točkama.

**Opće zaštitne i higijenske mjere**

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

**Zaštita očiju/lica**

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 4 od 8

**Zaštita ruku**

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

**Zaštita tijela**

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

**Zaštita dišnog sustava**

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

**ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva****9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	žut - smeđ
Miris:	nakon/prema: mineralno ulje.

**Metoda**

pH: Nema raspoloživih podataka

**Promjena stanja**

Talište: Nema raspoloživih podataka v

Početna točka vrenja i područje vrenja: nije određeno

Točka tečenja: -34 °C ASTM D 7346

Plamište: 235 °C DIN EN ISO 2592

**Zapaljivost**

Čvrsto: Nema raspoloživih podataka

Plin: Nema raspoloživih podataka

**Eksplzivna svojstva**

Nema raspoloživih podataka

Donja granica eksplozivnosti: Nema raspoloživih podataka

Gornja granica eksplozivnosti: Nema raspoloživih podataka

Temperatura paljenja: nije određeno

**Temperatura samozapaljenja**

Čvrsto: Nema raspoloživih podataka

Plin: Nema raspoloživih podataka

Temperatura raspada: Nema raspoloživih podataka

**Oksidirajuća svojstva**

Nema raspoloživih podataka

Tlak pare: Nema raspoloživih podataka

Gustoća (Kod 15 °C): 0,864 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Topljivost u vodi: praktički netopiv

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 5 od 8

**Topivost u drugim sredstvima za otapanje**

Nema raspoloživih podataka

Koeficijent raspodjele:

Nema raspoloživih podataka

Kinematička viskoznost:  
(Kod 40 °C)68 mm<sup>2</sup>/s ASTM D 7042

Gustoća pare:

Nema raspoloživih podataka

Hlapivost:

Nema raspoloživih podataka

**9.2. Ostale informacije**

Nema raspoloživih podataka

**ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost****10.1. Reaktivnost**

Ovaj je proizvod stabilan pri čuvanju na uobičajenoj temperaturi okoliša.

**10.2. Kemijska stabilnost**

Mješavina je kemijski stabilna u preporučenim uvjetima za skladištenje, uporabu i temperaturu.

**10.3. Mogućnost opasnih reakcija**

Nisu poznate opasne reakcije.

**10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati**

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Inkompatibilni materijali**

reagira s : Oksidaciono sredstvo, jak.

**10.6. Opasni proizvodi raspadanja**u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). čađa.**ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije****11.1. Informacije o toksikološkim učincima****Akutna toksičnost**

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime				
	Način izloženosti	Doza	Organizam	Izvor	Metoda
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified				
	oralni	LD50 > 5000 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50 > 2000 mg/kg	Kunić		

**Nadraživanje i nagrizanje**

nadražuje oči: ne iritira.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

**Senzibilizirajuće djelovanje**

Napomena: nema opasnosti od senzibiliziranja.

**STOT - ponavljano izlaganje**

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 6 od 8

**Specifična djelovanja kod proba na životinjama**

Nema raspoloživih podataka

**ODJELJAK 12.: Ekološke informacije****12.1. Toksičnost**

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime					
	Otrovnost vode	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor	Metoda
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 mg/l	>1.000	96 h		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 mg/l	>100	72 h		

**12.2. Postojanost i razgradivost**

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

**12.3. Bioakumulacijski potencijal**

Nema raspoloživih podataka

**12.4. Pokretljivost u tlu**

Ako prodre u tlo, proizvod se širi i može onečistiti podzemne vode. Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

**12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

**12.6. Ostali štetni učinci**

Nema raspoloživih podataka

**Dodatni savjeti**

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

**ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje****13.1. Metode obrade otpada****Aspekti odlaganja**

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

**Ključni otpadni proizvod**

130110 OTPADNA ULJA I OTPADNA TEKUĆA GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ONIH IZ POGLAVLJA 05, 12 I 19); otpadna hidraulična ulja; neklorirana hidraulička ulja na bazi minerala; opasni otpad

**Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. Zbrinjavanje sukladno službenim propisima. Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

**ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu****Kopneni transport (ADR/RID)****14.1. UN broj:** -**14.2. Pravilno otpremno ime prema** -**UN-u:****14.3. Razred(i) opasnosti pri** -**prijevozu:**

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materijalima: 735006

Stranica 7 od 8

<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	-
<b>Transport unutrašnje plovidbe (ADN)</b>	
<b>14.1. UN broj:</b>	-
<b>14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:</b>	-
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	-
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	-
<b>Pomorski brodski transport (IMDG)</b>	
<b>14.1. UN broj:</b>	-
<b>14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:</b>	-
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	-
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	-
<b>Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)</b>	
<b>14.1. UN broj:</b>	-
<b>14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:</b>	-
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	-
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	-
<b>14.5. Opasnosti za okoliš</b>	
OPASNO PO OKOLIŠ:	ne
<b>14.6. Posebne mjere opreza za korisnika</b>	
Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.	
<b>14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC</b>	
Neopasni teret obzirom na transportne propise.	

**ODJELJAK 15.: Informacije o propisima****15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu****EU uredbe**

Ograničenja upotrebe (REACH, Prilog XVII.):

Ulazak 28: Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified

**Nacionalna regulativa**Klasa opasnosti od zagađivanja vode 1 - slabo zagađuje vode  
(Njemačka):**15.2. Procjena kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije****Navođenje promjena**

Ova lista s podacima sadrži promjene u odnosu na prijašnju verziju u odsjeku(cima): 3,5,8,9,10,11,12,14,15.

**Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)**

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL HV Eco Fluid 68**

Revzija: 06.12.2018

Broj materjalima: 735006

Stranica 8 od 8

**Daljnje obavijesti**

Smjesa se klasificira kao bezopasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojećih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovor nost pridržavati.

---

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*